DE **Original Bedienungsanleitung AKKU-Drucksprüher**

EN **Operation manual** **AKKU Garden Sprayer**

ZI-DS2V-AKKU

EAN : 9120039230160

DE *Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise vor Erstinbetriebnahme lesen und beachten!*

EN *Read the operation manual carefully before first use.*

07/03/2014 – Revision 01 - DE/EN

ZIPPER MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel. +43 – 7248 / 61116–700 |
Fax +43 / 7248 – 61116–720
info@ zipper–maschinen.at, www.zipper–maschinen.at

ZIPPER

1 INHALT / INDEX

1 INHALT / INDEX 2

2 VORWORT 5

3 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS 6

4 TECHNIK 7

4.1 Maschinenkomponenten und Bedienelemente 7

4.1 Technische Daten 8

5 LIEFERUMFANG 8

6 SICHERHEIT 9

6.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 9

6.2 Unzulässige Verwendung 9

6.3 Sicherheitshinweise 9

6.4 Allgemeine Sicherheitshinweise 10

7 MONTAGE 11

7.1 Montage mit Trolley 11

7.1.1 Wassertank befestigen 11

7.1.2 Griff befestigen 11

7.1.3 Spritzpistolenhalterung befestigen 11

7.1.4 Metallrohr an Trolley-Basis montieren 11

7.2 Montage mit Schultergurt 12

7.2.1 Anbringen des Befestigungs-Haken für Spritzpistole und Düsen 12

7.2.2 Druckschlauch an Spritzpistole und Tank anschließen 12

7.2.1 Druckschlauch und Ein / Aus-Ventil 13

7.2.2 Verwendung des Wassertank 13

7.2.3 Laden des Akkus 13

8 BEDIENUNG 14

8.1 Bedienung der Spritzpistole 14

8.1.1 Hauptdüse 15

8.1.2 Feinsprühdüse 15

8.1.3 Umschalten der Düsen 15

8.1.4 Sprühverlängerung einsetzen 15

8.1.5 Einstellung des Spritzpistolenhalter 16

9 WARTUNG 16

9.1.1 Reinigung 16

9.1.2 Lagerung 16

9.1.3 Entsorgung 17

10 FEHLERBEHEBUNG 17

11 PREFACE 18

12 TECHNIC 19

12.1 Main Components and Controls 19

12.1 Technical Data 20

13 SCOPE OF DELIVERY 20

14 SAFETY 21

14.1 Intended usage 21

14.2 Unintended usage 21

14.3 Safety warnings 21

14.4 General safety instructions 22

15 ASSEMBLY 23

15.1 Assembly with Trolley Base 23

15.1.1 Water tank attached: 23
15.1.2 Secure grip: 23
15.1.3 Attach spray gun holder 23
15.1.4 Install metal pipe to trolley base 23

15.2 Assembly with shoulder strap 24

15.2.1 Attaching the mounting hooks to the spray hooks to the spray gun and nozzle 24
15.2.2 Druckschlauch an Spritzpistole und Tank anschließen 24
15.2.3 Pressure tube and On / Off valve 25
15.2.4 Use of the water tank 25
15.2.5 Charging a battery: 25

16 OPERATION 27

16.1 Operation of the spray gun 27

16.1.1 Main nozzle: 27
16.1.2 Fan nozzle: 28
16.1.3 Change the nozzle: 28
16.1.4 Use spray Extension 28
16.1.5 Adjust the Spray Gun Holder 28

17 MAINTENANCE 29

17.1.1 Cleaning 29
17.1.2 Storing 29
17.1.3 Disposal 29

18 TROUBLESHOOTING 30

19 ERSATZTEILE / SPARE PARTS 31

19.1 Ersatzteilbestellung 31
19.2 Spare parts order 31
20 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CERTIFICATE OF CONFORMITY 35
21 GEWÄHRLEISTUNG 36
22 WARRANTY GUIDELINES 37

2 VORWORT

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des ZIPPER AKKU Drucksprüher ZI-DS2V-AKKU.
Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des ZIPPER AKKU Drucksprüher ZI-DS2V-AKKU. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!
Lesen Sie vor Inbetriebnahme diese Anleitung aufmerksam durch. Der sachgemäße Umgang wird Ihnen dadurch erleichtert, Missverständnissen und etwaigen Schäden wird vorgebeugt. Halten Sie sich an die Warn- und Sicherheitshinweise. Missachtung kann zu ernsten Verletzungen führen.

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.
Technische Änderungen vorbehalten!

Kontrollieren Sie die Ware nach Erhalt unverzüglich und vermerken Sie etwaige Beanstandungen bei der Übernahme durch den Zusteller auf dem Frachtbrief!
Transportschäden sind innerhalb von 24 Stunden separat bei uns zu melden.
Für nicht vermerkte Transportschäden kann Zipper keine Gewährleistung übernehmen.

Urheberrecht

© 2013
Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt – Gerichtsstand ist Wels.

Kundendienstadressen

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH
Gewerbepark 8
A-4707 Schlüsslberg
Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700
Fax 0043 (0) 7248 61116 – 720
info@zipper-maschinen.at

3 SICHERHEITSZEICHEN / SAFETY SIGNS

DE *SICHERHEITSZEICHEN*
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN *SAFETY SIGNS*
DEFINITION OF SYMBOLS

DE **WARNUNG!** *Beachten Sie die Sicherheitssymbole! Die Nichtbeachtung der Vorschriften und Hinweise zum Einsatz der Holzbandsäge kann zu schweren Personenschäden und tödliche Gefahren mit sich bringen.*

EN **ATTENTION!** *Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.*

DE **ANLEITUNG LESEN!** *Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung Ihrer Maschine aufmerksam durch und machen Sie sich mit den Bedienelementen der Maschine gut vertraut um die Maschine ordnungsgemäß zu bedienen und so Schäden an Mensch und Maschine vorzubeugen.*

EN **READ THE MANUAL!** *Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls n order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.*

DE **SCHUTZAUSRÜSTUNG!** *Das Tragen von Schutzbrille sowie Sicherheitshandschuhen ist Pflicht.*

EN **PROTECTIVE CLOTHING!** *The wearing of safety glasses and safety gloves is mandatory*

CE

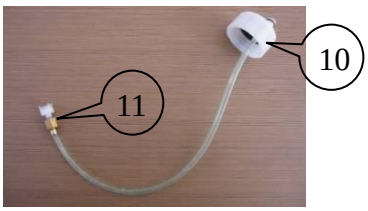
DE **CE-KONFORM** - *Dieses Produkt entspricht den EG-Richtlinien.*

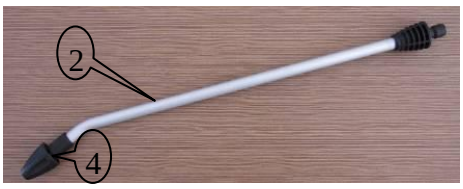
EN **EC-CONFORM** - *This product complies with the EC-directives.*

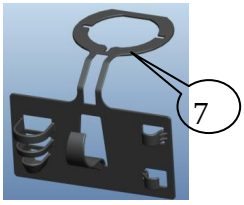
4 TECHNIK

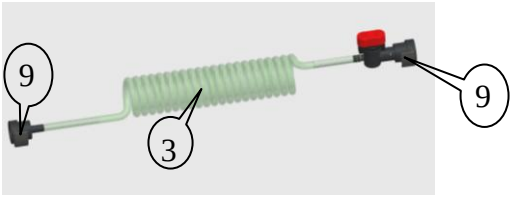
4.1 Maschinenkomponenten und Bedienelemente

Der ZI-DS2V-AKKU besteht aus den folgenden Hauptteilen:
(diese entsprechen auch dem Lieferumfang)









Nr.	Bezeichnung	Nr	Bezeichnung	Nr	Bezeichnung
1	Spritzpistole	8	Tank	15	Ladebuchse
2	Sprühverlängerung	9	Schlauchadapter	16	LED - Ladeanzeige
3	Druckschlauch	10	Tankdeckel	17	EIN / AUS Schalter
4	Hauptdüse	11	Schlauchfilter	18	Trolley-Einheit
5	Feinsprühdüse	12	Ladeeinheit	19	Griff
6	Schultergurt	13	Sprühdruckhebel	20	Spritzpistolenhalter
7	Aufhängehaken	14	Modus Schalter	21	Metallrohr

4.1 Technische Daten

Tankvolumen	15l
Max. Arbeitsdruck	3 - 3,5 bar
Leistung	7,2V / 1,8-3 A / 2000mAH
Akku	Lithium-Ionen
Austrittgeschwindigkeit	900ml/min
Max. Sprühdistanz	ca. 5m
Batterie Ladezeit	2 – 2,5 Std.
Gewicht	4,9 kg

5 LIEFERUMFANG

1 Tank, 1 Transportgestell, 1 Spritzpistole,
1 Metallrohr, 1 Griff,
1 Hakenhalter,
1 Sprühverlängerung,
1 Spritzpistolenhalter,
1 Druckschlauch, 1 Ladeeinheit,
Bedienungsanleitung

6 SICHERHEIT

Der Sprüher darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst benutzt werden! Störungen, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen!

6.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Chemikalien sollten nicht wärmer als 40°C werden
- Probieren Sie vor dem Sprühen mit Chemikalien den Sprüher zuerst mit klarem Wasser aus um ein Auslaufen von Chemikalien zu verhindern.
- Die Vorbereitung von Chemikalien sollte den Vorgaben des Herstellers folgen. Unautorisierte Veränderung der Verdünnungsrate ist verboten!
- Wechseln Sie nach dem Arbeiten Ihre Kleidung und waschen sie gefährdete Körperteile (wie z.B. Hände und Gesicht). Nach dem Arbeiten mit hochtoxischen Chemikalien ist eine Dusche erforderlich, um die Sicherheit zu gewährleisten.

6.2 Unzulässige Verwendung

- Personen, die unter Erschöpfung, Müdigkeit schlechter Gesundheit oder Pestizidallergie leiden oder schwanger sind, dürfen nicht mit Pestiziden arbeiten. Direkt nach dem Sprühen ist Alkoholgenuss untersagt.
- Verwenden Sie keine starken Säuren, stark alkalihaltigen Stoffe, oder andere starke Lösungen. Verwenden Sie keine hochgiftigen oder sehr langlebigen Pestizide für Gemüse, Fruchtbäume, etc. Achten Sie darauf, dass die Zeit bis zur Ernste nach der Behandlung mit Pestiziden ausreichend lang ist.
- Halten Sie sich beim Sprühen von Wärmequellen fern und vermeiden Sie zu langes Arbeiten in starkem Sonnenschein.
- Lassen Sie den Sprüher nicht unbeaufsichtigt an öffentlichen Plätzen stehen, um die öffentliche Sicherheit nicht zu gefährden.

6.3 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Anleitung ganz durch und befolgen Sie die Anweisungen betreffend Bedienung und Sicherheit.
- Tragen Sie beim Arbeiten eine Schutzmaske, Schutzkleidung, wasserfeste Handschuhe, Gummistiefel, etc.
- Lagern Sie Pestizide außerhalb der Reichweite von Kindern. Bei der Entsorgung von Pestiziden halten Sie sich an die Vorgaben des Herstellers.
- Im Falle einer Vergiftung durch Inhalation: Verlassen Sie sofort den kontaminierten Raum und gehen Sie in einen gut belüfteten Raum. Legen Sie sich nieder.

- Im Falle einer Vergiftung über die Haut: sofort mit Wasser spülen.
- Im Falle einer Aufnahme von Pestiziden über Nahrung: Versuchen Sie sich zu übergeben, indem Sie Wasser oder Salzwasser trinken. Gehen Sie so schnell wie möglich ins Krankenhaus.
- Spritzen Sie nie auf Menschen oder Tiere. Arbeiten Sie nie gegen den Wind.
- Restchemikalien in einen Container geben und nicht ins Wasser oder auf den Boden schütten. Die leeren Flaschen bitte gesammelt zum Hersteller schicken.
- Drucksprüher niemals öffnen oder die Düsen abschrauben, solange der Drucksprüher noch unter Druck steht!

Für eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung und daraus resultierende Sachschäden oder Verletzungen übernimmt ZIPPER-MASCHINEN keinerlei Verantwortung oder Garantieleistung.

6.4 Allgemeine Sicherheitshinweise

Warnschilder und/oder Aufkleber an der Maschine, die unleserlich sind oder entfernt wurden, sind umgehend zu erneuern!

Zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen sind folgende Hinweise UNBEDINGT zu beachten:

Der Sprüher darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden. Unbefugte, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind vom Sprüher fern zu halten!

Bei Arbeiten an der Maschine geeignete Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille,…) tragen!

Am Gerät befinden sich nur wenige von Ihnen zu wartende

Komponenten. Es ist nicht notwendig, die Maschine zu demontieren. Reparaturen nur durch den Fachmann durchführen lassen!

Zubehör:

Verwenden Sie nur von ZIPPER empfohlenes Zubehör!

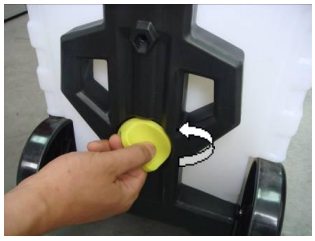
Wenden Sie sich bei Fragen und Problemen an unsere Kundenbetreuung.

7 MONTAGE

7.1 Montage mit Trolley

7.1.1 Wassertank befestigen

Setzen Sie den Wassertank mit der Seite der Schraub-Verschlussöffnung zur auf das Trolley.
Befestigen Sie durch Drehen der Halterschraube gegen den Uhrzeigersinn den Tank.



7.1.2 Griff befestigen

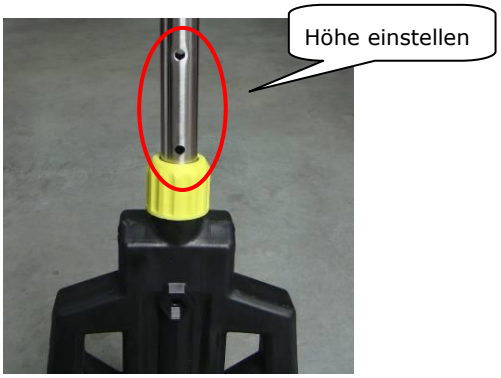
Lösen Sie die Überwurfmutter.
Schieben Sie den Griff auf das Metallrohr.
Der Arretierbolzen muss dabei in die Bohrung des Metallrohres eingesetzt werden.
Drehen Sie die Überwurfmutter im Uhrzeigersinn an.

7.1.3 Spritzpistolenhalterung befestigen

Setzen Sie den Spritzpistolenhalter auf das Metallrohr.

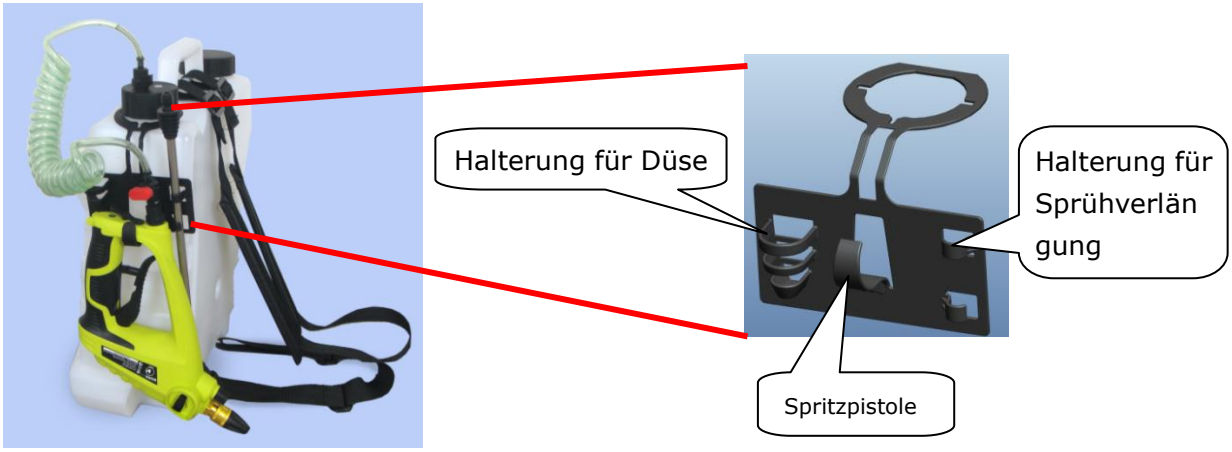
7.1.4 Metallrohr an Trolley-Basis montieren

Überwurfmutter lösen.
Metallrohr in Trolley-Basis einschieben. Höhe einstellen und mit Arretierungsbolzen sichern. Überwurfmutter im Uhrzeigersinn festdrehen.

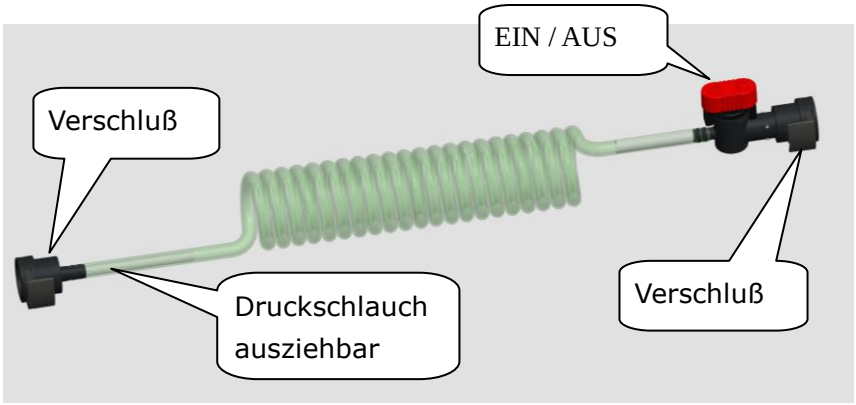


7.2 Montage mit Schultergurt

7.2.1 Anbringen des Befestigungs-Haken für Spritzpistole und Düsen

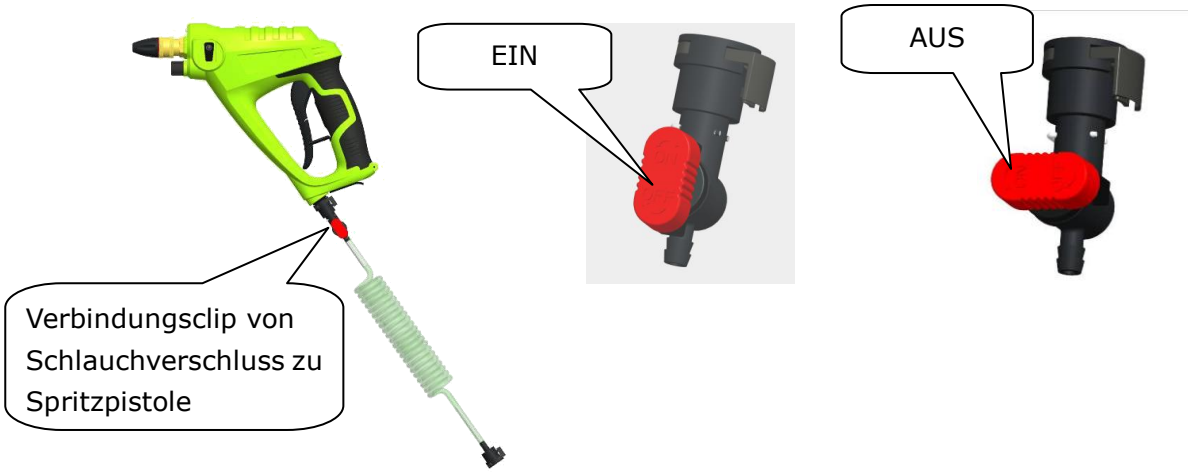


7.2.2 Druckschlauch an Spritzpistole und Tank anschließen



Es sind Schnellverschluß-Adapter auf beiden Enden des Druckschlauches. Den Druckschlauch mit dem Ventil EIN/AUS an die Spritzpistole anschließen.
Drücken Sie den Schnellverschluß-Adapter zum Anschließen an den Tank.
Das andere Ende zum Deckel des Tanks zu verbinden. Stellen Sie sicher, dass die Adapter an beiden Anschlüssen fest angeschlossen sind.
Zum Lösen ziehen Sie die Schnellverschluß-Adapter wieder ab.
Vor Gebrauch müssen Sie das EIN / AUS- Ventil öffnen.
Wenn Sie aufhören zu Sprühen, stellen Sie das Ventil auf die Position AUS um ein Auslaufen der Tankfüllung zu vermeiden.

7.2.1 Druckschlauch und Ein / Aus-Ventil



7.2.2 Verwendung des Wassertank

Nehmen sie den Tankdeckel durch drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Wassertank. Gießen Sie Wasser, Pestizid oder Flüssigdünger in den Tank und verschließen den Tank wieder mit dem Tankdeckel.

Achtung: Pestizid-oder Flüssigdünger muss sich vollständig auflösen, bevor die Mischung in den Tank gefüllt wird. Ansonsten kann das nicht aufgelöste Granulat/Feststoffe die Düsen verstopfen. Entfernen Sie alle Feststoffe auf dem Filter nach dem Auffüllen.

7.2.3 Laden des Akkus

Die Batterie muss vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Lagerung vollständig geladen werden. Stecken Sie den Ladekabel-Stecker in die Ladebuchse (14) auf der Spritzpistole und schließen das Ladegerät an eine Steckdose an. Die Ladeanzeige LED (15) leuchtet rot. Der Ladevorgang ist im Gange. Die Maschine wärmt während des Ladevorgangs. Dies ist normal. Verwenden Sie den Drucksprüher während des Ladevorgangs nicht!
Der Ladevorgang ist nach ca. 2 ~ 2,5.Std. abgeschlossen, wenn die Ladeanzeige LED nicht mehr leuchtet.

Nach erfolgter Aufladung, ziehen Sie den Stecker am Ladekabel und dann das Ladegerät aus der Steckdose.

Laden sie den Akku nur bei Temperaturen zwischen 10ºC - 45 º C.

Nach längerem Gebrauch lassen Sie den Akku abkühlen, bevor Sie mit dem Aufladen beginnen.

⚠ Das mitgelieferte Ladegerät versorgt die Lithium-Batterie im AKKU-Drucksprüher die mit dem Akku übereinstimmt. Benutzen Sie **keine andere Ladeeinheit** um den Drucksprüher aufzuladen.
Achtung: Die Lithium Batterie kann beschädigt werden, wenn Sie das Gerät vor oder während des Aufladevorgang benutzen.

8 BEDIENUNG

8.1 Bedienung der Spritzpistole

Starten:
Schieben Sie die Verriegelung nach oben und drücken Sie den Sprühhebel an der Spritzpistole.
Stoppen:
Lassen Sie den Sprühhebel los.

⚠ **Achtung:** Bitte sperren Sie mit der Sicherung ab, wenn kein länger kein Gebrauch ist oder wenn der Drucksprüher für längere Zeit nicht genutzt wird. Das verhindert ein ungewolltes Einschalten.

Das LED-Licht (siehe unten) kann für die Einsätze bei Dunkelheit verwendet werden.

Einstellen der Düsen:

Der Drucksprüher wurde mit zwei Düsen ausgestattet und kann für 3 verschiedene Einsätze umgestellt werden: Sprühnebel, strahl- und feines Sprühen für unterschiedliche Verwendungszwecke.

8.1.1 Hauptdüse

Die Hauptdüse ist für strahliges und nebliges Sprühen vorgesehen. Durch drehen und ziehen der Düse verändern Sie die beiden Möglichkeiten.
Das neblige Sprühen ist hauptsächlich für großflächiges Sprühen in nächster Nähe zu verwenden.
Mit Einstellung auf Strahl sprühen Sie lange Distanzen bis zu 6 Meter.

8.1.2 Feinsprühdüse

Die Feinsprühdüse ist für nebliges und strahliges feines Sprühen vorgesehen. Durch drehen der Düse verändern Sie die Möglichkeiten.

8.1.3 Umschalten der Düsen

Die Düsen an der Spritzpistole können einfach mit dem Wechselschalter gewechselt werden. Nach oben gedrückt wird die Hauptdüse betrieben.
Nach unten wird die Feinsprühdüse betrieben.

8.1.4 Sprühverlängerung einsetzen

Ziehen Sie die Schnellkupplung nach hinten zur Pistole und entfernen Sie die Hauptdüse. Wenn die Kupplung angezogen ist können Sie die Sprühverlängerung einsetzen und die Kupplung wieder loslassen. Die Düse können Sie durch drehen und ziehen einstellen.
Die Sprühverlängerung können Sie um 360° drehen und somit auf schwer erreichbare Stellen sprühen.

8.1.5 Einstellung des Spritzpistolenhalter

Durch Lösen des Arretierungsbolzen und nach Einstellen der Höhe wieder fest arretieren.

9 WARTUNG

Bewahren Sie keine Chemikalien im Tank auf, da diese zu Ablagerungen und Verstopfungen der Filter führen können.
Stellen Sie sicher, dass die Verschlussdeckel fest auf dem Tank sind.
Reinigen Sie die Filter regelmäßig, um eine gute Leistung zu garantieren.

9.1.1 Reinigung

Nach jedem Gebrauch Druck ablassen (Drucksprüher dazu immer senkrecht stellen), Behälter entleeren, sorgfältig säubern und mit klarem Wasser durchspülen. Anschließend den Drucksprüher in geöffnetem Zustand trocknen lassen.
Restflüssigkeiten nicht über die Kanalisation entsorgen (in kommunale Entsorgungssysteme).
Zur Vermeidung eventueller chemischer Reaktionen ist der Drucksprüher beim Wechsel von Spritzmitteln zu reinigen.
Zum Säubern der Ventile des Sprührohrs und der Düse den Drucksprüher mit klarem Wasser (ggf. unter Zusatz von Spülmittel) in Betrieb setzen.
Wegen der Verträglichkeit mit den verwendeten Werkstoffen niemals aggressive, lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel oder Benzin verwenden.
Bei äußerer Verschmutzung von Deckel und Behälter den Bereich Gewinde und Gewinde-O-Ring gründlich säubern.

9.1.2 Lagerung

Achtung: Bitte entfernen Sie den Druckschlauch von dem Wassertank.
Schalten Sie die Spritze aus. Es sollte kein Wasser im Schlauch sein, um durch den Differenzdruck den Tank zum Auslaufen zu bringen.
Während der Lagerung den Akku mindestens einmal alle drei Monate laden, um den Akku vor Beschädigungen zu schützen.
Bewahren Sie den Drucksprüher in trockenen Räumen, sicheren Orten außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Legen Sie keine anderen Gegenstände auf den Drucksprüher.
Der Drucksprüher sollte nicht bei Temperaturen über 35°C gelagert werden oder in direktem Sonnenlicht.

9.1.3 Entsorgung

Entsorgen Sie Ihren ZI-DS2V-AKKU nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Wenn Sie bei Ihrem Fachhändler einen neuen Drucksprüher oder ein gleichwertiges Gerät kaufen, ist dieser in bestimmten Ländern verpflichtet Ihr altes Gerät fachgerecht zu entsorgen.

Dieses Produkt enthält eine Lithium-Ionen-Batterie. Die batteriebetriebene Spritzpistole nicht im Hausmüll entsorgen. Die Spritzpistole muss recycelt oder in einer umweltfreundlichen Art und Weise entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie richtig bei einer öffentlichen Recycling-Anlage.

10 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHER GRUND	MÖGLICHE LÖSUNG
Der Sprüher leckt oder die Leistung ist schwach	• Dichtringe an den Verbindungen sind lose oder beschädigt • Der Saugschlauch ist verstopft • Das Sprühloch ist verstopft	• Tauschen Sie sie aus. • Säubern Sie Ihn • Säubern und reparieren Sie es
Zu hoher Pumpendruck	• Unzureichende Schmierung des Kolben O-Rings • Zu hoher Druck im Tank	• Schmieren Sie Ihn • Nicht mehr pumpen. Kontrollieren Sie das Überdruckventil auf Störung. Schmieren Sie den O-Ring des Überdruckventils
Zu geringer Pumpendruck	• Kolben-O-Ring ist abgenutzt oder beschädigt • Wasserdichtung löst sich	• Tauschen Sie den O-Ring aus • Reparieren Sie die Dichtung
Es sprüht nur Luft, kein Wasser	• Der Saugschlauch im Tank löst sich	• Befestigen Sie ihn

Wichtig: nur gründlich gesäuberte Sprüher dürfen zur Reparatur eingesendet werden!

11 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains Information and important instructions for the installation and correct use of the Akku Garden Sprayer ZI-DS2V-AKKU. This manual is part of the machine and shall not be stored separately from the machine. Save it for later reference and if you let other persons use the machine, add this instruction manual to the machine.

Please read and obey the security instructions!

Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the machine and prevents misunderstanding and damages of machine and the user's health.

Due to constant advancements in product design construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright
© 2013
This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law – court of jurisdiction is Wels, Austria!

CUSTOMER SERVICE CONTACT

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

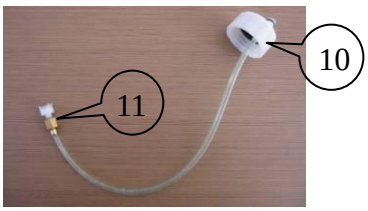
Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700
Fax 0043 (0) 7248 61116 – 720

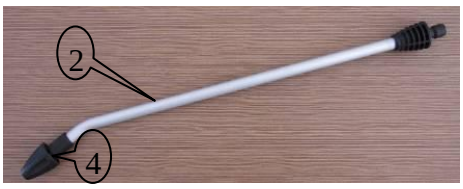
info@zipper-maschinen.at

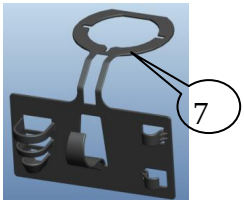
12 TECHNIC

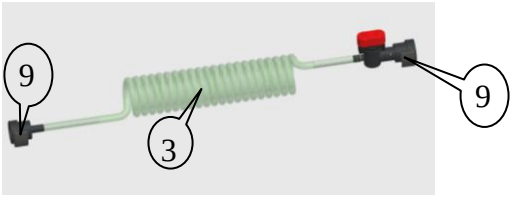
12.1 Main Components and Controls

The ZI-DS2V AKKU consists of the following main parts:
(which also correspond to the scope of delivery)









No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Spray gun	8	Tank	15	Charging socket
2	Extension nozzle	9	Spring clip	16	LED –Charging indicator
3	Spring hose	10	Tank lid	17	On / Off switch
4	Main nozzle	11	Counter flow device	18	Trolley Base
5	Fan nozzle	12	Charger	19	Handle
6	Shoulder strap	13	On / Off trigger	20	Sprayer storage
7	Hanging hook	14	Mode changing switch	21	Metal tube

12.1 Technical Data

Tank capacity	15l
Max. work pressure	3 – 3.5 bar
Power	7,2V / 1,8-3 A / 2000mAH
Battery type	Lithium-Ionen
Exit velocity	900ml/min
Max. spraying distance	ca. 5m
Battery charging time	2 – 2,5 h
Weight	4,9 kg

13 SCOPE OF DELIVERY

1 tank, 1 Trolley Base, 1 Spray gun,
1 Metal pipe, 1 Handle,
1 hook holder,
1 Spray extension,
1 Spray gun holder,
1 hose, 1 charger,
1 Manual

14 SAFETY

Before use of the sprayer, please carefully read the operation instruction. Any damage due to failure to obey by the instruction is not under the guarantee scope.

14.1 Intended usage

- The chemical for application in this Sprayer shall not exceed 40°C
- Trial spraying with clean water and a check of tank, hose, spray head for possible leakage are required prior to operation.
- The preparation of chemical shall follow the instructions and formula furnished by the pesticide manufacturer. Unauthorized altering of the dilution rate of chemical is prohibited, which may either endanger the human being and animal, or result in the failure of pest control.
- Upon the finish of operation, you shall change clothes and wash those exposed part of body such as hands and face. In case of highly toxic pesticide and germicide, a shower after operation is required to ensure safety.

14.2 Unintended usage

- Persons affected by fatigue, poor health, injury, pesticide allergy or during pregnancy shall never engage in pesticide dispensing. Alcohol drinking immediately after the spraying is prohibited.
- Never use strong acid, strong alkaline, and other strong solutions. ; Never use highly-toxic and highly-persistent pesticide for pest control of vegetables, melon crops, fruit trees, tee, herbal medicines etc. And the harvesting time after pesticide application shall be long enough.
- Keep far away from heat sources and don’t be exposed to strong sunshine.
- Don’t keep at a public place unattended. Otherwise, it may endanger public security.

14.3 Safety warnings

- You are required to read this Manual and follow the instructions on operation and safety for purpose of proper operation.
- The operator shall wear a mask, operation hat, protection clothes, water-proof glove and rubber boot etc.
- Warehousing and maintaining of pesticide. Out of the reach of children. Disposal of pesticide shall follow the safety instructions furnished by its producer.
- In case of inhaling: Immediately leave the poisonous place to a well-ventilated place to lie down for a rest. In case of intoxication via skin contact, please rinse with water

immediately. In case of ingestion, induce vomiting with clean water or salt water and go to hospital as soon as possible.

- Never spray at human beings or animals. Never operate against adverse wind.
- The residual chemical shall be kept in a container instead of being poured into the field, ground and rivers. The empty bottles and bags shall either be collected and sent to the manufacturer for proper disposal

For other usage HOLZMANN-MASCHINEN takes no guarantee or warranty

14.4 General safety instructions

Unreadable or warning stickers have to be renewed immediately

To avoid failure, damage or health problems, you have to follow these instructions:

The sprayer shall only be used by schooled persons.
Unauthorized persons, especially children, have to be kept away from the sprayer

Wear appropriate safety cloathing (safety glasses, safety gloves, etc.)

There are only few parts which you can maintain. Only expert technicians should repair the sprayer.

Only use HOLZMANN-recommended accessories.

Zubehör:

Verwenden Sie nur von HOLZMANN empfohlenes Zubehör!

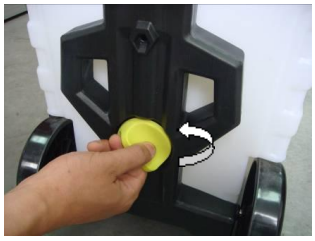
If you have any questions or problems, call our customer service.

15 ASSEMBLY

15.1 Assembly with Trolley Base

15.1.1 Water tank attached:

Put the water tank with the side of the screw-down opening on to the trolley base.
Attach the bracket by turning the screw counterclockwise tank.



15.1.2 Secure grip:

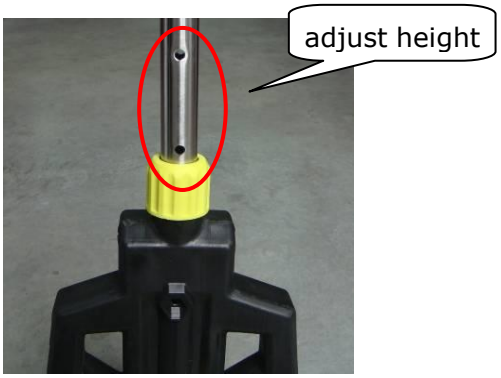
Loosen the union nut.
Slide the grip on the metal tube.
The locking pin has to be inserted into the bore of the metal tube.
Turn the nut clockwise.

15.1.3 Attach spray gun holder

Put the gun holder on the metal tube.

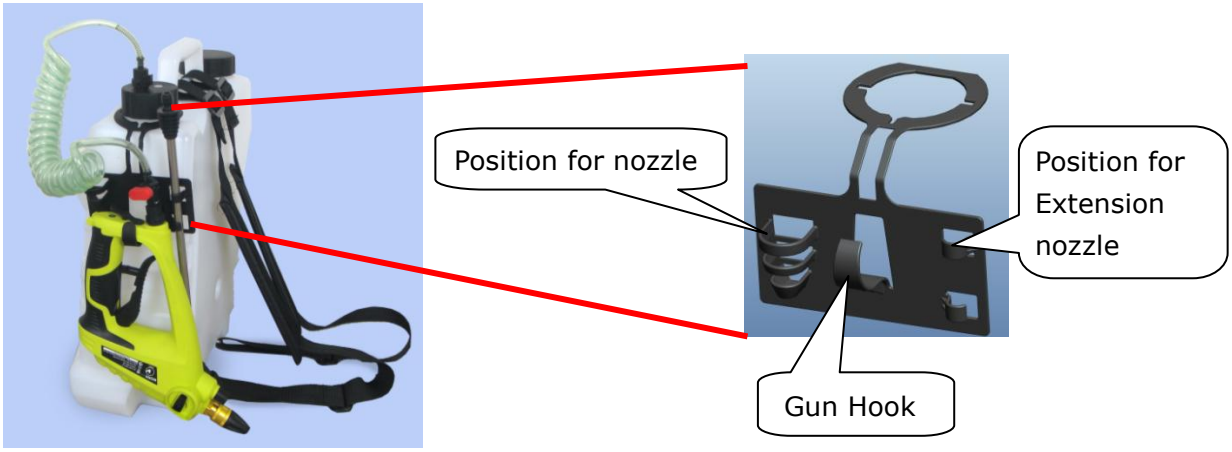
15.1.4 Install metal pipe to trolley base

Loosen the union nut. Insert the metal tube base trolley. Adjust the height and secure with locking pin. Nut clockwise turn.

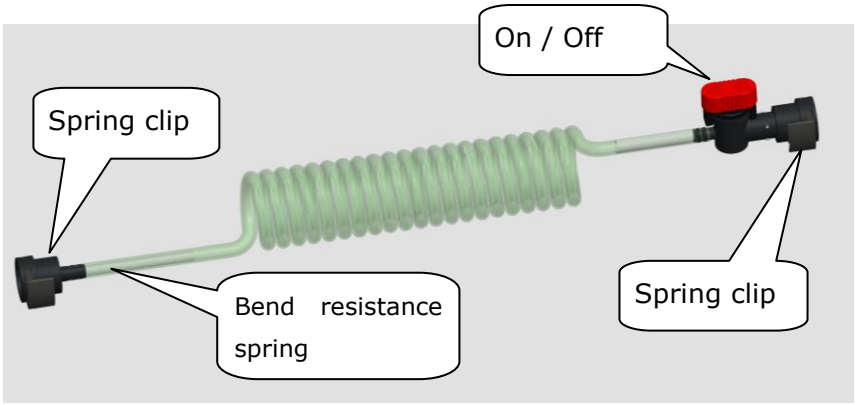


15.2 Assembly with shoulder strap

15.2.1 Attaching the mounting hooks to the spray hooks to the spray gun and nozzle

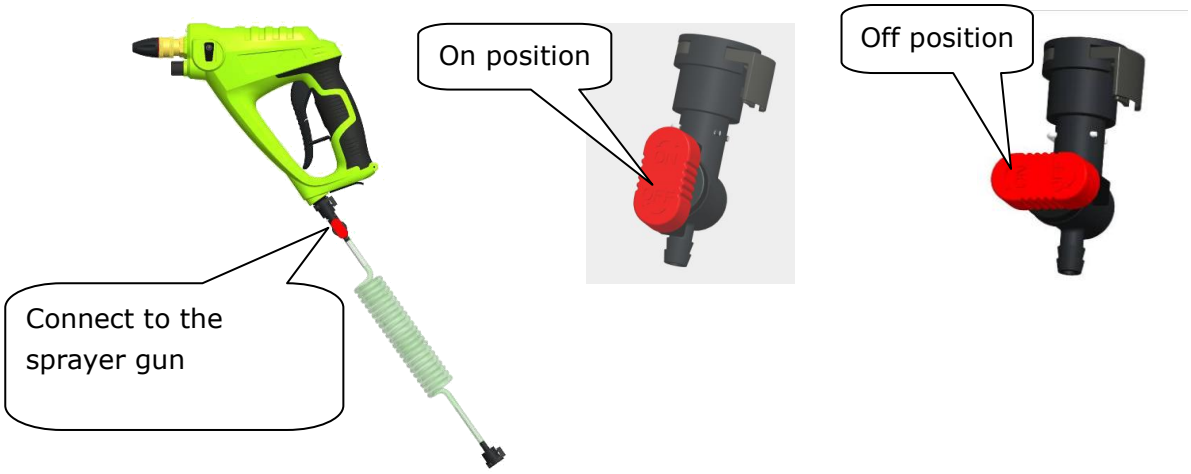


15.2.2 Druckschlauch an Spritzpistole und Tank anschließen



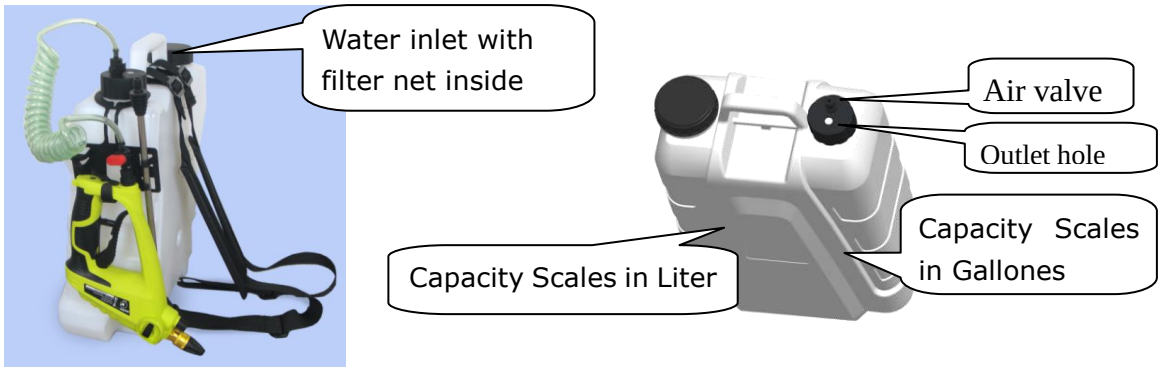
There are quick release adapter on both ends of the pressure hose. Connect the pressure hose to the valve on / off to the spray gun.
Press the quick-release adapter to connect to the tank.
Connect the other end to the lid of the tank. Make sure that the adapter is securely connected to both ports.
To release, pull the quick release adapter again.
You must open the ON / OFF valve before use.
When you stop spraying, set to avoid leakage of the tank, the valve to the OFF position.

15.2.3 Pressure tube and On / Off valve



15.2.4 Use of the water tank

Take the fuel cap by turning counter-clockwise from the water tank. Pour water, pesticide or liquid fertilizer into the tank and close the tank again with the gas cap.



Warning: pesticide or liquid fertilizer must dissolve completely before the mixture is poured into the tank. Otherwise, the undissolved granules / solids can clog the nozzles. Remove any solids on the filter after filling.

15.2.5 Charging a battery:

The battery must be fully charged before first use or after prolonged storage.
Insert the charger plug into the charging socket (14) on the gun and connect the charger to a wall outlet.
The charge indicator LED (15) lights up red. Charging is in progress.
The machine warms during charging. This is normal. Do not use pressure sprayer while charging!
Charging is around 2 ~ 2.5. Hrs complete when the charging indicator light is off.
After charging, unplug the charger and then the charger from the outlet.

Download the battery only in temperatures between 10 º C - 45 º C.

After prolonged use, let the battery cool before you begin charging.

The supplied charger supplies the lithium battery, ACCU-pressure sprayer which coincides with the battery. Do **not use any other charger** to charge the pressure sprayer.
Warning: The lithium battery can be damaged if you use the device before or during the charging process.

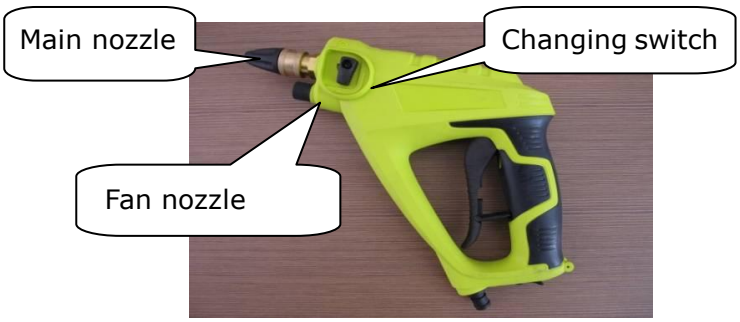
16 OPERATION

16.1 Operation of the spray gun

Start:
Slide the latch up and press the spray lever on the spray gun.
Stopp:
Release the spray lever

Warning: Please shut off the fuse when no longer no use or when the pressure sprayer for long periods of time is not used. This prevents accidental activation.

Set of nozzles:
The pressure sprayer was equipped with two nozzles and can be set for 3 different applications: spray, jet-and fan-shaped spray for different uses.



16.1.1 Main nozzle:

The main nozzle is provided for jet and misty spray. By turning the nozzle, you can change the two. The misty spray is mainly used for large-scale spraying nearby. With jet spray setting on long distances of up to 6 meters.

16.1.2 Fan nozzle:

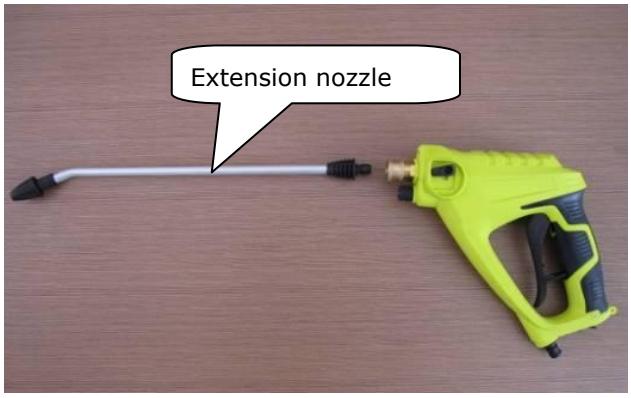
The fan nozzle is provided for misty spray. By turning the nozzle, you can change the options.

16.1.3 Change the nozzle:

The nozzles on the spray gun can be easily changed. With the change switch. Pushed up the main jet is operated.
Down the finespray is operated.

16.1.4 Use spray Extension

Pull the quick release back to the gun and remove the main jet. When the clutch is tightened you can use the spray extension and release the clutch again. The nozzle can be adjusted by turning and pulling.
The spray extension, you can rotate through 360 ° and thus spray on hard to reach places.



16.1.5 Adjust the Spray Gun Holder

Durch Lösen des Arretierungsbolzen und nach Einstellen der Höhe wieder fest arretieren.

17 MAINTENANCE

Do not store any chemicals in the tank, as this can lead to deposits and clogging the filter.
Make sure that the cap is securely on the tank.
Clean the filters regularly to ensure good performance.

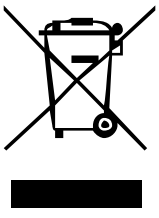
17.1.1 Cleaning

After each use, release pressure (pressure sprayer to always vertical position), empty the tank, clean thoroughly and rinse with clear water.
Leave to dry in the open state the pressure sprayer.
Residual liquids does not dispose of the sewage (in municipal waste disposal systems).
To avoid chemical reactions of the pressure sprayer to clean the exchange of pesticides.
To clean the valves and the nozzle of the spray tube put pressure sprayer with clean water (possibly with the addition of detergent) in operation.
Because of the compatibility with the materials used Never use aggressive cleaning agents containing solvents or gasoline.
Clean the area thread and thread O-ring thoroughly with external contamination of lid and container.

17.1.2 Storing

Note: Please remove the pressure hose from the water tank.
Turn the syringe. There should be no water in the tube in order to bring the differential pressure of the tank for leaks.
During storage, recharge the battery at least once every three months in order to protect the battery from damage.
Keep the pressure sprayer in a dry place, safe places out of the reach of children.
Do not place anything on top of the pressure sprayer.
The pressurized spray should not be stored above 35 ° C or in direct sunlight.

17.1.3 Disposal



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice

This product contains a lithium-ion battery. Do not dispose of battery powered spray gun in household waste, water or fire. Spray gun must be collected, recycled or disposed of in an environmentally friendly way. Please dispose of properly at a public recycling facility.

18 TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
In case of leakage or poor spraying performance	• Seal rings at various joints may loose or be damaged. • The switch filter screen or the small filter screen at the suction hose has been blocked. • The spray hole has been blocked.	• Tighten or replace it • Clean it • Clean and repair it.
Extra-high pumping pressure	• Poor lubrication of piston O-ring. • Extra-high pressure in the tank	• Apply grease to the piston O-ring • Stop boosting. Check the relief valve for possible jamming. Apply grease to the O-ring of relief valve
Extra-small pumping pressure	• Piston O-ring is worn out or damaged • Water-proof washer comes off	• Replace the piston O-ring • Repair.
Spray air instead of water	• The suction hose in the tank comes off	• Fix it

Note: only thoroughly cleaned sprayers are allowed tob e sent in for repair!

19 ERSATZTEILE / SPARE PARTS

19.1 Ersatzteilbestellung

Mit Zipper-Ersatzteilen verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhalten die Lebensdauer.

HINWEIS

Der Einbau von anderen als Originalersatzteilen führt zum Verlust der Garantie!

Daher gilt: Beim Tausch von Komponenten/Teilen nur Originalersatzteile verwenden

Beim Bestellen von Ersatzteilen verwenden Sie bitte das Serviceformular, dass Sie am Ende dieser Anleitung finden. Geben Sie stets Maschinentype, Ersatzteilnummer sowie Bezeichnung an. Um Missverständnissen vorzubeugen, empfehlen wir mit der Ersatzteilbestellung eine Kopie der Ersatzteilzeichnung beizulegen, auf der die benötigten Ersatzteile eindeutig markiert sind.

Bestelladresse sehen Sie unter Kundendienstadressen im Vorwort dieser Dokumentation.

19.2 Spare parts order

With original Zipper spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

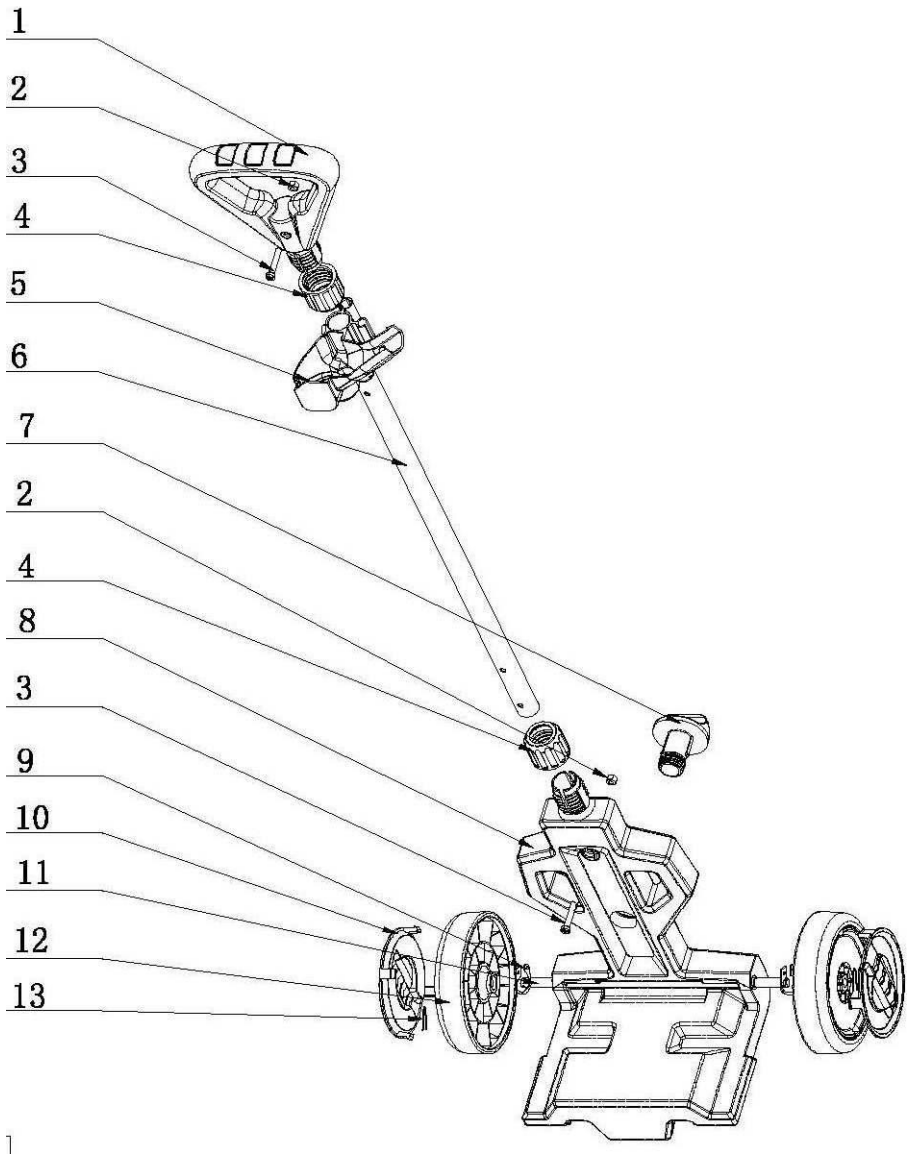
IMPORTANT

The installation of other than original spare parts voids the warranty!

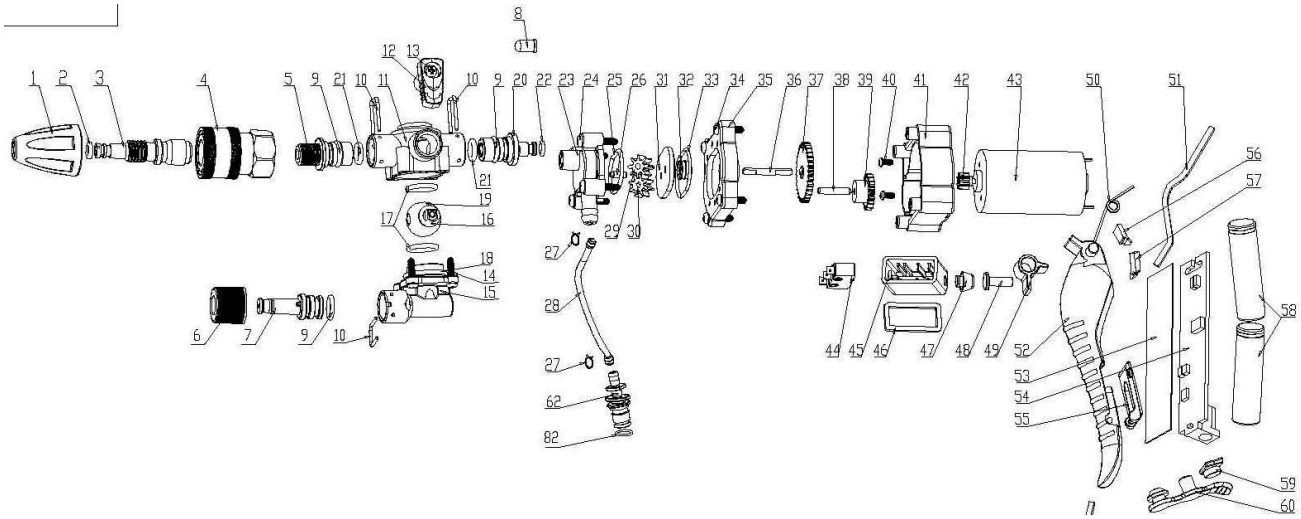
So you always have to use original spare parts

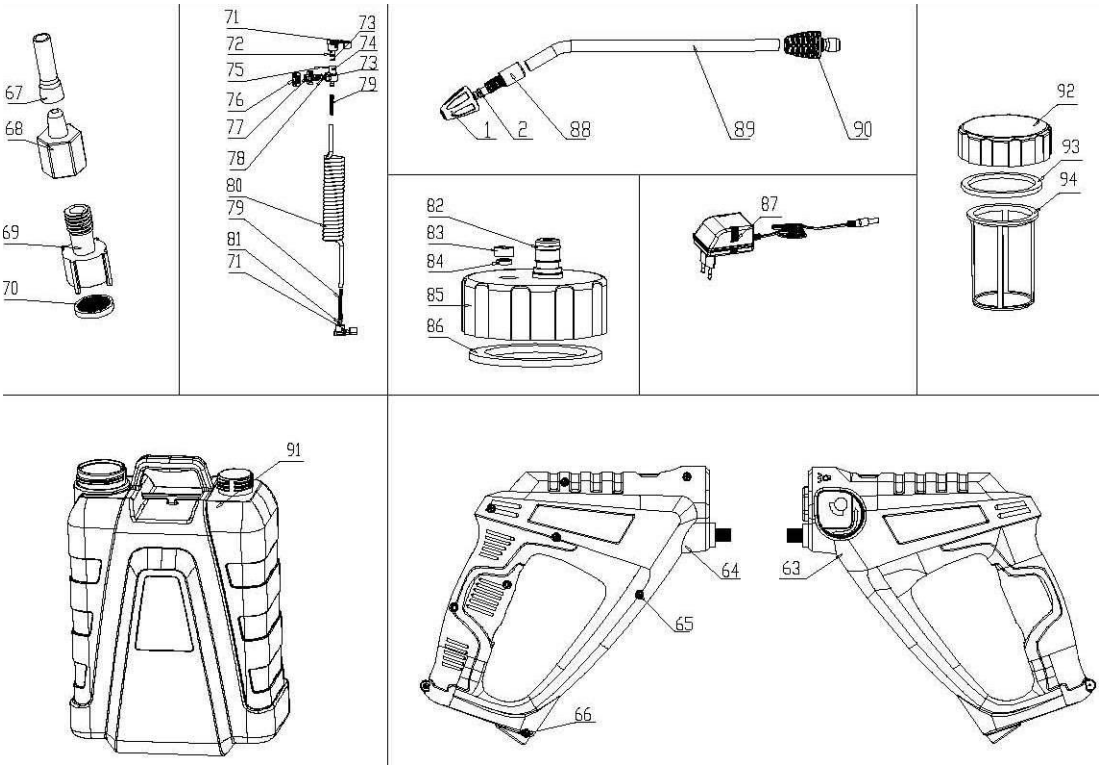
By the order of spare parts use the service formular that you can find at the end of this manual. Make always a note of the type, spare part number and a definition of the machine. That there are no mistakes, we recommend to make a copy of the spare part list where you can mark with a pen the spare parts which you order.

You find the order address in the preface of this operation manual.



Part No.	Description	Qty	Part No.	Description	Qty
1	Handle	1	**8**	Trolley base	2
2	Nut M6	2	**9**	Circlip	2
3	Bolt M6x35	2	**10**	Big wheel cover	2
4	Handle knob	2	**11**	Reinforced sheet	1
5	Sprayer machine storage	1	**12**	Big roller shaft	2
6	Metal tube	1	**13**	Bayonet lock	2
7	Fixed knob of water tank	1			


1 2 3 4 5 9 21 10 11 12 13 8 11 10 9 20 22 23 24 25 26 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 50 51
21 19 17 16 29 30 18 14 15 6 7 9 10 27 28 27 62 82
44 45 46 47 48 49 52 53 54 55 56 57 58 59 60


67 68 69 70
71 72 75 76 77 78 80 79 81 71 73 74 73 79
1 2 88 89 90
82 83 84 85 86
87
92 93 94
91
64 65 66
63

59	clear lampshade	1
58	battery	1
57	right block rubber of clam shell	1
56	left block rubber of clam shell	1
55	safety lock	1
54	PCB	1
53	fiber paper	1
52	trigger	1
51	Clam shell seal	1
50	trigger torsional spring	1
49	switch lever	1
48	switch drive link	1
47	fan shape rubber cap	1
46	packing ring	1
45	microswitch box	1
44	microswitch(MSW)	1
43	motor	1
42	motor gear	1
41	gear box body	1
40	screw 5.0	2
39	duplicate teeth	1
38	shaft	1
37	big gear	1
36	Transmission shaft	1
35	gear box cover	1
34	screw 4.0	4
33	u-shape seal for gear box cover	1
32	shaft seal	1
31	pump cover	1
30	pump gear 2	1
29	pump gear 1	1
28	water supply hose for spray gun body	1
27	wire clip	2
26	Small shaft	1
25	u-shape seal	1
24	screw 3.0	4
23	pump body	1
22	o-ring seal 2.0	1
21	o-ring seal 4.0	2
20	plastic connect pipe	1
19	triple valve core	1
18	O-ring seal 5.0	1
17	o-ring seal 3.0	2
16	o-ring seal 6.0	1
15	triple valve elbow	1
14	screw 1.0	4
13	screw 6.0	1
12	triple valve switch	1
11	triple valve body	3
10	u-shape bolt 1.0	3
9	o-ring seal 1.0	3
8	work light groupware	1
7	fan shape nozzle	1
6	fan shape nozzle cap	1
5	brass connector	1
4	quick connector	1
3	quick nozzle body	1
2	o-ring seal 7.0	2
1	quick nozzle cap	2

94	Filter for fill water	1
93	big gasket seal for water tank cap	1
92	water tank cap for inlet	1
91	water tank	1
90	quick connector for extension nozzle	1
89	extension nozzle	1
88	nozzle body for extension nozzle	1
87	slow charger	1
86	seal for water tank cap	1
85	water tank cap for outlet	1
84	silica gel plug for ventilate valve	1
83	ventilate valve body	1
82	o-ring seal 8.0	2
81	quick connector 1	1
80	spring hose	1
79	bendproof spring	2
78	o-ring seal 10.0	1
77	valve core	1
76	switch knob	1
75	u-shape blot 2.0	1
74	valve body	1
73	o-ring seal 9.0	3
72	quick connector 2	1
71	quick connector buckle	2
70	filter	1
69	plastic body for balancing weight	1
68	brass balancing weight	1
67	water supply hose of water tank	1
66	screw 2.0	1
65	screw 1.0	8
64	right clam shell	1
63	left clam shell	1
62	water supply connector	1
61	Seal for right clam shell	1
60	Seal for charger hole	1

20 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG/CERTIFICATE OF CONFORMITY

CE

Inverkehrbringer / Distributor

Z.I.P.P.E.R® Maschinen GmbH

AT-4707 Schlüsslberg, Gewerbepark 8

Tel.: +43/72480/61116-700; Fax.: +43/7248/61116-720

www.zipper-maschinen.at

info@zipper-maschinen.at

Bezeichnung / name
AKKU-Drucksprüher / AKKU Garden Sprayer
Type / model
ZI-DS2V-AKKU
EG-Richtlinien / EC-directives
2006/42/EG
Angewandte Normen / applicable Standards
EN 60745-1/A11:2010 EN 50144-2-7:2000

Hiermit erklären wir, dass die oben genannten Maschinen aufgrund ihrer Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Version den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der angeführten EG-Richtlinien entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Schlüsslberg, 12.06.2013

Unterschrift

Erich Humer

(Geschäftsführer)

Verantwortung für Dokumentation

21 GEWÄHRLEISTUNG

1.) Gewährleistung:
Die Fa. ZIPPER Maschinen gewährt für mechanische und elektrische Bauteile eine Gewährleistungsfrist von 2 Jahren für den Hobby Einsatz; bei gewerblichem Einsatz besteht eine Gewährleistung von 1 Jahr, beginnend ab dem Erwerb des Endverbrauchers/Käufers. Treten innerhalb dieser Frist Mängel auf, welche nicht auf im Punkt 3 angeführten Ausschlussdetails beruhen, so wird die Fa. Zipper nach eigenem Ermessen das Gerät reparieren oder ersetzen.

2.) Meldung:
Damit die Berechtigung des Gewährleistungsanspruches überprüft werden kann, muss der Käufer seinen Händler kontaktieren; dieser meldet schriftlich den aufgetretenen Mangel am Gerät der Fa. Zipper. Bei berechtigtem Gewährleistungsanspruch wird das Gerät beim Händler von Zipper abgeholt. Retoursendungen ohne vorheriger Abstimmung mit der Fa. Zipper werden nicht akzeptiert und angenommen.

3.) Bestimmungen:
a) Gewährleistungsansprüche werden nur akzeptiert, wenn zusammen mit dem Gerät eine Kopie der Originalrechnung oder des Kassenbeleges vom Zipper Handelspartner beigelegt ist. Es erlischt der Anspruch auf Gewährleistung, wenn das Gerät nicht komplett mit allen Zubehörteilen zur Abholung gemeldet wird.
b) Die Gewährleistung schließt eine kostenlose Überprüfung, Wartung, Inspektion oder Servicearbeiten am Geräte aus. Defekte aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung durch den Endanwender oder dessen Händler werden ebenfalls nicht als Gewährleistungsanspruch akzeptiert. Z.B.: Verwendung von falschem Treibstoffen, Frostschäden in Wasserbehältern, Treibstoff über Winter im Benzintank des Gerätes.
c) Ausgeschlossen sind Defekte an Verschleißteilen wie : Kohlebürsten, Fangsäcke, Messer, Walzen, Schneideplatten, Schneideeinrichtungen, Führungen, Kupplungen, Dichtungen, Laufräder, Sageblätter, Spaltkreuze, Spaltkeile, Spaltkeilverlängerungen, Hydrauliköle, Öl,- Luft-u. Benzinfilter, Ketten, Zündkerzen, Gleitbacken usw.
d) Ausgeschlossen sind Schäden an den Geräten verursacht durch: Unsachgemäße Verwendung, Fehlgebrauch des Gerätes; nicht seinem normalen Verwendungszweckes entsprechend; Nichtbeachtung der Bedienungs-u. Wartungsanleitung; Höhere Gewalt; Reparaturen oder technische Änderungen durch nicht autorisierte Werkstätten oder Kunden selbst. Durch Verwendung von nicht originalen Zipper Ersatz- oder Zubehörteilen.
e) Entstandene Kosten (Frachtkosten) und Aufwendungen bei nichtberechtigten Gewährleistungsansprüchen werden nach Überprüfung unseres Fachpersonals dem Kunden oder Händler in Rechnung gestellt.
f) Geräte außerhalb der Gewährleistungsfrist: Reparatur erfolgt nur nach Vorkasse oder Händlerrechnung gemäß des Kostenvoranschlages (inkl. Frachtkosten) der Fa. Zipper.
g) Gewährleistungsansprüche werden nur für den Kunden eines Zipper Händlers, der das Gerät direkt bei der Fa. Zipper erworben hat, gewährt. Diese Ansprüche sind nicht übertragbar bei mehrfacher Veräußerung des Gerätes.

4.) Schadensersatzansprüche und sonstige Haftungen:
Die Fa. Zipper haftet in allen Fällen nur beschränkt auf den Warenwert des Gerätes. Schadensersatzansprüche aufgrund schlechter Leistung, Mängel, sowie Folgeschäden oder Verdienstausfälle wegen eines Defektes während der Gewährleistungsfrist werden nicht anerkannt. Die Fa. Zipper besteht auf das gesetzliche Nachbesserungsrecht eines Gerätes.

22 WARRANTY GUIDELINES

1.) Warranty:

Company ZIPPER Maschinen GmbH grants for mechanical and electrical components a warranty period of 2 years for amateur use; and warranty period of 1 year for professional use, starting with the purchase of the final consumer. In case of defects during this period, which are not excluded by paragraph 3, ZIPPER will repair or replace the machine at its own discretion.

2.) Report:

In order to check the legitimacy of warranty claims, the final consumer must contact his dealer. The dealer has to report in written form the occurred defect to ZIPPER. If the warranty claim is legitimate, ZIPPER will pick up the defective machine from the dealer. Returned shippings by dealers which have not been coordinated with ZIPPER, will not be accepted and refused.

3.) Regulations:

a) Warranty claims will only be accepted, when a copy of the original invoice or cash voucher from the trading partner of ZIPPER is enclosed to the machine. The warranty claim expires if the accessories belonging to the machine are missing.

b) The warranty does not include free checking, maintenance, inspection or service works on the machine. Defects due to incorrect usage of the final consumer or his dealer will not be accepted as warranty claims either. Some examples: usage of wrong fuel, frost damages in water tanks, leaving fuel in the tank during the winter, etc.

c) Defects on wear parts are excluded, e.g. carbon brushes, collection bags, knives, cylinders, cutting blades, clutches, sealings, wheels, saw blades, splitting crosses, riving knives, riving knife extensions, hydraulic oils, oil/air/fuel filters, chains, spark plugs, sliding blocks, etc.

d) Also excluded are damages on the machine caused by incorrect or inappropriate usage, if it was used for a purpose which the machine is not supposed to, ignoring the user manual, force majeure, repairs or technical manipulations by not authorized workshops or by the customer himself, usage of non-original ZIPPER spare parts or accessories.

e) After inspection by our qualified personnel, resulted costs (like freight charges) and expenses for not legitimated warranty claims will be charged to the final customer or dealer.

f) In case of defective machines outside the warranty period, we will only repair after advance payment or dealer's invoice according to the cost estimate (incl. freight costs) of ZIPPER.

g) Warranty claims can only be granted for customers of an authorized ZIPPER dealer who directly purchased the machine from ZIPPER. These claims are not transferable in case of multiple sales of the machine.

4.) Claims for compensation and other liabilities:

The liability of company ZIPPER is limited to the value of goods in all cases. Claims for compensation because of poor performance, lacks, damages or loss of earnings due to defects during the warranty period will not be accepted. ZIPPER insists on its right to subsequent improvement of the machine.